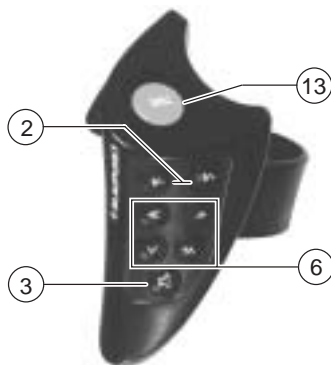
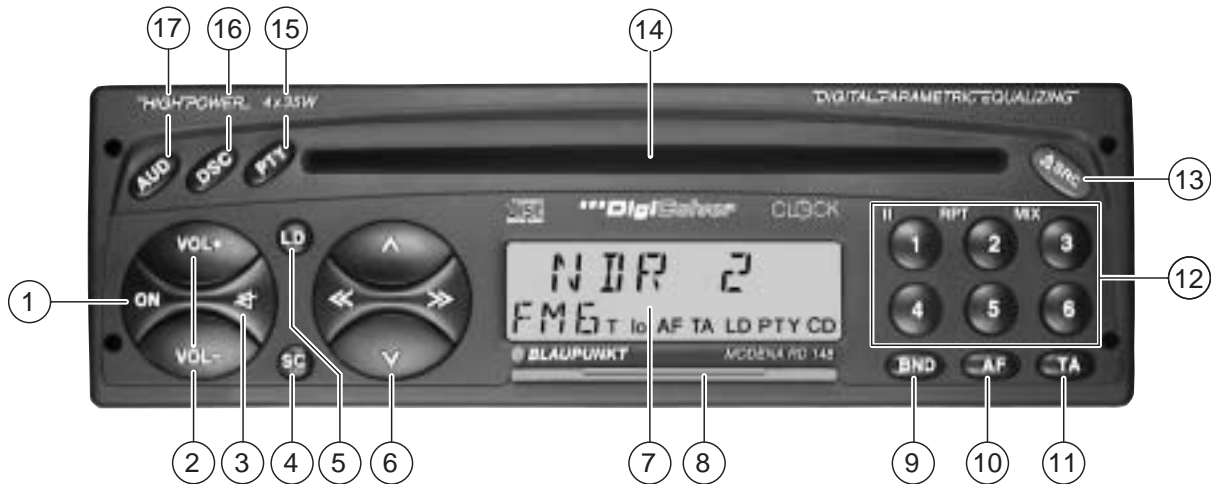


Radio / CD

# Modena RD 148

Instrucciones de manejo





# Índice

<b>Instrucciones breves .....</b>	<b>167</b>	Cambio del nivel de memoria (FM) ....	177	Inicio automático de la búsqueda (modo CD) .....	182
<b>Informaciones importantes .....</b>	<b>172</b>	Memorización de emisoras .....	177	Ajuste del volumen para las informaciones sobre el tráfico y el tono de alarma ....	183
Antes de comenzar .....	172	Memorización automática de las emisoras de mayor intensidad con Travelstore .....	177	<b>Modo CD .....</b>	<b>183</b>
Seguridad durante la circulación .....	172	Sintonizar emisoras memorizadas .....	177	Conexión del modo CD .....	183
Instalación .....	172	Exploración de las emisoras memorizadas con Preset Scan .....	178	Inserción de un CD .....	183
Mutización al usar el teléfono .....	172	Exploración de emisoras con Radio Scan .....	178	Extracción del CD .....	183
Accesorios .....	172	Modificar el tiempo de exploración (Scan) .....	178	Selección de los títulos .....	184
<b>Sistema de protección antirrobo KeyCard .....</b>	<b>173</b>	Modificación de la sensibilidad de la búsqueda de emisoras .....	178	Repetir título .....	184
Puesta en marcha del equipo .....	173	Cambio estéreo - mono (FM) .....	178	MIX .....	184
Extracción de la KeyCard .....	173	Cambio de la banda de frecuencias (FM) .....	179	SCAN .....	184
“Definir” una segunda tarjeta KeyCard / sustituir la KeyCard .....	173	PTY - Programme Type .....	179	Selección del modo de indicación .....	184
Visualización de los datos de pasaporte de la radio .....	174	Activar/desactivar PTY .....	179	Introducir un nombre para el CD .....	185
Short Additional Memory (S.A.M.) .....	174	Tipo de programa .....	179	Borrado del nombre de un CD con DSC-UPDATE .....	185
Turn On Message (T.O.M.) .....	174	Llamar el tipo de programa de una emisora .....	180	<b>Clock - Hora .....</b>	<b>186</b>
Indicación óptica como protección antirrobo .....	174	Visualizar el tipo de programa elegido .....	180	Ajuste de la hora .....	186
Conservación de la KeyCard .....	174	Elegir el tipo de programa .....	180	Indicación de la hora .....	186
<b>Selección del modo de funcionamiento .....</b>	<b>175</b>	Memorización del tipo de programa .....	181	Corrección de la hora después de un corte de tensión .....	186
<b>Funcionamiento de radio con RDS .....</b>	<b>175</b>	Exploración de las emisoras con la función PTY-SCAN .....	181	Desactivación de la corrección de las horas .....	187
AF - Frecuencia alternativa .....	175	Prioridad PTY .....	181	△ Indicación de advertencia .....	187
REG - Programa regional .....	175	<b>Recepción de información sobre el tráfico con RDS-EON .....</b>	<b>182</b>	<b>Ajuste del ecualizador .....</b>	<b>188</b>
Selección de la banda de frecuencias .....	176	Activación/desactivación de la prioridad para programas de tráfico ...	182	Indicación sobre el ajuste .....	188
Sintonización de emisoras .....	176	Tono de alarma .....	182	Indicaciones de ajuste en Internet ....	188
Búsqueda de emisoras ^/v .....	176	Desactivación del tono de alarma ...	182	Ayuda de ajuste para el ecualizador ..	189
Sintonización manual con << >> ....	176			<b>Programación con DSC .....</b>	<b>190</b>
Exploración en las cadenas de emisoras (sólo FM) .....	176			Lista de los ajustes básicos con DSC efectuados en fábrica .....	192

# Instrucciones breves

## ① Encendido/apagado del equipo con las teclas:

Si la KeyCard está insertada, pulse una de las teclas de la figura.

El equipo sonará con el volumen preajustado.



## Encendido/apagado del equipo con la KeyCard:

El equipo se conectará/desconectará al insertar/sacar la KeyCard.

Observación:

Es muy importante que lea la información al respecto en el capítulo "Sistema de protección antirrobo KeyCard".

## Encendido/apagado mediante el encendido del automóvil:

Si el equipo está debidamente conectado, es posible desconectarlo y volver a conectarlo mediante el encendido del automóvil.

Después de apagar el encendido del vehículo suena un doble sonido BEEP para recordarle que retire la KeyCard antes de salir de su automóvil.

## Encendido con el encendido del automóvil apagado

Si el encendido está apagado (la KeyCard está insertada), el equipo se puede seguir operando de la manera siguiente:

Pulse la tecla **ON** después del doble sonido BEEP.

El equipo se encenderá.

Después de una hora de funcionamiento, el equipo se apagará automáticamente a fin de proteger la batería de su coche.

## ② VOL+ / VOL-

Ajuste del volumen.


Una vez encendido, el equipo funcionará con el volumen preajustado.


(VOL FIX)


VOL FIX se puede cambiar (véase "Programación con DSC").

## ③


Ajuste rápido del volumen.

Pulsando la tecla  existe la posibilidad de enmudecer el volumen rápidamente. El display indica „MUTE“ (mudo).

Esta función se desactiva al pulsar la tecla  otra vez o al pulsar la tecla **VOL+**.

Si se pulsa **VOL-**, el volumen normal quedará reducido al volumen silencioso de .

Para programar el volumen silencioso hay que:

- ajustar el volumen deseado
- pulsar  durante 2 segundos (suena el BEEP).

Este volumen queda memorizado como volumen silencioso.

## Función adicional de

Tecla de memoria en el menú DSC.

## ④ SC - Scan

### Modo radio

### Scan

Pulse brevemente **SC** - "FM SCAN" se iluminará alternando con el nombre de la emisora que se esté escuchando. Se irán escuchando brevemente todas las emisoras FM que se alcancen.

### Preset Scan

Sólo es posible iniciar Preset Scan cuando PTY está desconectado ("PTY" no se ilumina en el display). Pulse **SC** durante 2 segundos aprox. - Suena BEEP. "SCAN" se iluminará al-

ternando con el nombre de la emisora que se esté escuchando.

Se irán escuchando brevemente las emisoras recibidas y memorizadas en las teclas de sintonización.

Para parar Scan / Preset Scan:

Vuelva a pulsar **SC** o la tecla basculante de búsqueda de emisoras.

### PTY-Scan

Sólo es posible iniciar PTY-Scan si PTY está conectado ("PTY" se ilumina en el display).

Se irán escuchando brevemente las emisoras que transmitan el tipo de programa seleccionado.

### Modo CD

#### CD-Scan

Pulse brevemente **SC** -

"CD-SCAN" aparecerá en el display.

Los títulos del CD se irán escuchando brevemente.

Para parar el CD-Scan:

Vuelva a pulsar la tecla **SC**.

### 5 LD - LOUDNESS

Adaptación de los sonidos graves al oído humano.

Para activar/desactivar esta función, pulse brevemente la tecla **LD**.

### Función adicional CLOCK

Es posible elegir la visualización constante de la hora en el display.

Para cambiar el tipo de visualización: pulse la tecla **LD** durante 2 segundos aprox.

La hora desaparecerá durante 8 segundos aprox., si se elige otra función.

### 6 Tecla basculante

#### Modo radio



#### ▲/▼ Búsqueda de emisoras

▲ superior  
▼ inferior

<</>> progresivamente hacia abajo/hacia arriba (sólo con FM, cuando AF está desactivada)

sólo con FM:

<</>> Exploración en las cadenas de emisoras cuando AF está activada p. ej.: NDR1, 2, 3, 4, N-JOY, FFM, ANTENNE...

### Modo CD



#### ▲/▼ Selección de títulos

▲ superior  
▼ inferior

Si sólo se pulsa una vez ▼, el título que estaba escuchando empezará de nuevo.

#### ➤➤ Avance rápido, audible (CUE).

Mantenga ➤➤ pulsada en caso necesario.

#### ◀◀ Retroceso rápido, audible (REVIEW).

Mantenga ◀◀ pulsada en caso necesario.

### Funciones adicionales de la tecla basculante:

Hay más posibilidades de ajuste mediante

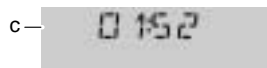
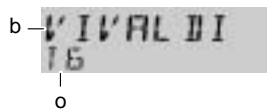
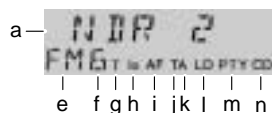
**AUD** (17)

**DSC-MODE** (16)

**PTY** (15)

Condición para ello es que esté activada la función correspondiente.

## 7 Display



- a) NDR2 - nombre de la emisora
- b) VIVALDI - nombre del CD o
- c) 1 : 52 - time (tiempo de reproducción) y number (número del CD)
- d) 16:31 - hora
- e) FM - banda de frecuencias
- f) 6 - tecla de sintonía (1 - 6)
- g) I, II, T - nivel de memoria o Travelstore
- h) lo - sensibilidad de sintonización

- i) AF - frecuencia alternativa en RDS
- j) T - Traffic Program (se reciben emisoras que transmiten noticias sobre el tráfico)
- k) A - activada la preferencia para emisoras con noticias sobre el tráfico
- l) LD - está activada la función Loudness
- m) PTX - tipo de programa activado
- n) CD - CD insertado
- o) T5 - está reproduciéndose el 5° título del CD

## 8 Sistema de protección antirrobo KeyCard

Para poder operar el equipo, es imprescindible que la KeyCard esté insertada.



### Inserción de la KeyCard

Con la lengüeta de KeyCard sobresaliendo hay que insertar la tarjeta en la ranura **con la superficie de contactos hacia arriba**.

Si fuera necesario, saque la KeyCard.

Es muy importante leer la información detallada que se encuentra en el capítulo "Sistema de protección antirrobo KeyCard".

### Lengüeta parpadeante de la Key-Card

Cuando la radio está apagada y la KeyCard retirada, la lengüeta de la KeyCard parpadeará como protección antirrobo visual si los preajustes correspondientes se han realizado. Para más información: "Programación con DSC".

## 9 BND

Cambio de los niveles de memoria/banda de frecuencias FM I, FM II, TS (Travelstore), M y L.

### Función adicional Travelstore:

Memorice las seis emisoras de mayor intensidad de recepción **con Travelstore**:

Pulse **BND** hasta que suene el BEEP o bien hasta que aparezca en el display "T--STORE".

⑩ **AF**

**Frecuencia alternativa en RDS:**

Si aparece "AF" en el display, la radio busca automáticamente mediante el servicio RDS una frecuencia en la que se reciba mejor el mismo programa. Para activar/desactivar AF: pulse brevemente **AF**.

Activar/desactivar la función para programas regionales:  
Pulse la tecla **AF** durante unos 2 segundos (BEEP). En el display aparece "REG-ON" o "REG-OFF" (véase REG-Regional).

⑪ **TA** (Traffic Announcement = prioridad para los programas sobre tráfico)

Se visualizará "T" cuando se reciba una emisora que transmita noticias sobre el tráfico.

Se visualizará "A" cuando esté activada la prioridad para las emisoras que transmiten noticias sobre el tráfico.

Se escucharán únicamente emisoras que transmitan noticias sobre el tráfico.

Para activar/desactivar esta prioridad: pulse **TA**.

⑫ **1, 2, 3, 4, 5, 6 - Teclas de sintonía**

Modo radio

Por cada nivel de memoria (I, II y „T“), Vd. puede memorizar hasta 6 emisoras FM.

Por cada banda OM y OL, también puede memorizar hasta 6 emisoras respectivamente.

**Para memorizar las emisoras** - Mantenga pulsada una de las teclas de sintonía en modo radio hasta que vuelva a escuchar el programa (BEEP).

**Para llamar de la memoria las emisoras** - Ajuste la banda de frecuencias. Seleccione también el nivel de memoria para FM y a continuación pulse brevemente la correspondiente tecla de sintonía.

**Función adicional de las teclas de sintonía**

Memorizar y llamar de la memoria el tipo de programa PTY.

Si está activado PTY ("PTY" en el display), en cada una de las teclas de sintonía podrá memorizar y llamar de la memoria un tipo de programa en el modo FM.

Modo CD

**1/II-Pause**

Para activar/desactivar la pausa: pulse **1/II**. En el display aparecerá brevemente "CD-PAUSE".

**2/RPT-Repeat**

Para repetir el título: pulse **2/RPT**, en el display aparecerá brevemente "REPEAT" y el título se repetirá hasta que vuelva a pulsar otra vez **2/RPT**. En el display aparecerá después "RPT OFF".

**3/MIX**

Con la función MIX, los títulos del CD se reproducirán en orden arbitrario. Para activar/desactivar MIX: pulse brevemente **3/MIX**. En el display aparecerá visualizado brevemente el estado activado: "MIX CD" o "MIX OFF".

⑬  **• SRC**

**SRC** (Source = fuente)

Cuando el CD esté insertado, podrá cambiar entre los modos de funcionamiento Radio y CD.

### (Eject)

Si mantiene pulsada la tecla durante 2 segundos aprox., se extraerá el CD.

### 14 Inserción del CD

Después de haber insertado el CD con la etiqueta mirando hacia arriba, éste se introduce automáticamente en la posición de funcionamiento. Se cambia automáticamente también a la función de reproducción de CD.

### 15 PTY

**Programme Type** = tipo de programa  
Con la función PTY, las teclas de sintonía también pueden cumplir la función de teclas de tipo de programa. Mediante cada una de las teclas de sintonía, Vd. puede seleccionar un tipo de programa, como, p. ej., NEWS, SPORT, POP MUSIC, EDUCATE, etc. Mediante la tecla basculante << >>, Vd. puede llamar de la memoria todos los tipos de programa PTY si la función PTY está activada (en el display aparece "PTY").

### 16 DSC (Direct Software Control)

Con la función DSC, Vd. puede adaptar los ajustes básicos que se pueden programar. Para más información: "Programación con DSC".





### 17 AUD

#### Para el ajuste de los tonos agudos (Treble) y graves.

Para los modos de funcionamiento FM, AM y CD, es posible memorizar los diferentes ajustes.

Proceso de ajuste:





Seleccione el tipo de funcionamiento. Pulse una sola vez **AUD** y modifique los valores ajustados mediante la tecla basculante.

-  Agudos +
-  Agudos -
-  Graves -
-  Graves +

Seleccione el próximo tipo de funcionamiento y modifique el ajuste.

### Ajuste del balance (izquierda/derecha) y la atenuación del sonido (adelante/atrás).

Pulse dos veces **AUD**:

-  Atenuación del sonido hacia adelante
-  Atenuación del sonido hacia atrás
-  Balance, izquierda
-  Balance, derecha

En el display aparecerán los valores ajustados. El último ajuste quedará automáticamente memorizado.

#### Para desactivar AUD:

Pulse brevemente la tecla.

Si al cabo de 8 segundos no se ha efectuado ninguna modificación, el ajuste de AUD finalizará automáticamente.

#### Función adicional EQU ON/OFF:

Para desactivar el ecualizador:

Pulse **AUD** durante unos 2 segundos.

En el display aparecerá brevemente "EQU-ON" (activado) o "EQU-OFF" (desactivado).



# Informaciones importantes

## Antes de comenzar

Antes de poner en funcionamiento su radio, es conveniente que lea detenidamente las indicaciones siguientes.

## Seguridad durante la circulación

La seguridad durante la circulación tiene prioridad absoluta. Por esta razón, utilice siempre su equipo de radio de tal manera que sea capaz de reaccionar en todo momento ante la situación viaria que se le presente.

Considere que, ya a una velocidad de 50 km/h, se recorren 14 m en un segundo.

Le aconsejamos no operar la radio en situaciones críticas.

Las señales de alarma, como, p. ej., las de la policía o las de los bomberos, han de poder escucharse oportunamente y de forma segura dentro del vehículo.

Por eso, cuando esté circulando, le aconsejamos que escuche su programa a un volumen moderado.

## Instalación

Si Vd. mismo desea realizar la instalación o la ampliación de su equipo de radio, es imprescindible que lea previamente las instrucciones adjuntas de instalación y conexión.

Para un funcionamiento correcto, el cable positivo tiene que estar conectado tanto al contacto del encendido como al contacto de la tensión positiva permanente de 12 voltios.

¡En ningún caso conecte las salidas de los altavoces a masa!

## Mutización al usar el teléfono

Si Vd. utiliza un teléfono en su automóvil, es posible enmudecer automáticamente la función de radio y la reproducción de CD cuando vaya a hablar por teléfono (mutización del teléfono).

En el display aparecerá visualizado "PHONE".

Si la función TA está activada, cada noticia sobre la situación del tráfico tendrá prioridad. La transmisión de la información se interrumpe en el momento en el que Vd. pulse la tecla **TA**.

## Accesorios

Utilice únicamente los accesorios y las piezas de recambio autorizados por la casa Blaupunkt.

Con este equipo, Vd. podrá operar los siguientes productos Blaupunkt:

### Amplificador

Todos los modelos de amplificadores Blaupunkt.

### Mando a distancia

El mando a distancia infrarrojo RC 06 facilita el manejo de las funciones más importantes desde el volante.



# Sistema de protección antirrobo KeyCard

El volumen de suministro de este radio incluye una tarjeta KeyCard.

Sin embargo, el equipo también se puede operar con una segunda tarjeta KeyCard.

Si ha perdido su KeyCard o si ésta está deteriorada, diríjase a su comercio especializado para adquirir otra nueva.

Al utilizar dos tarjetas, los ajustes de la primera KeyCard se traspasan a la segunda. No obstante, también puede memorizar individualmente las siguientes funciones:

Asignaciones de las teclas de sintonía, ajustes de graves, agudos (Treble), balance y atenuación del sonido, Loudness, TA (volumen para las noticias sobre el tráfico), volumen del sonido BEEP, LOW-EQ, HIGH-EQ.

Además, el equipo memoriza los últimos valores ajustados, como son la banda de frecuencias, ajuste de emisora, prioridad de TA, AF, REG ON/OFF, SCANTIME, sensibilidad de sintonía, VOL FIX y SHARX.

Por lo tanto, al introducir su KeyCard, volverá a encontrar los ajustes básicos que Vd. programó.

## Puesta en marcha del equipo

- Conexión del equipo  
Con la lengüeta de KeyCard sobresaliendo hay que insertar la tarjeta en la ranura **con la superficie de contactos hacia arriba**.

Ahora, su radio se encuentra lista para empezar a funcionar.

En el caso de que se introdujera una tarjeta KeyCard incorrecta, en el display aparecerá "CARD ERR". En ese caso, no siga manipulando su equipo.

Al cabo de unos 10 segundos, el equipo se desconectará.

En el caso de que introdujera una tarjeta con otra función (p. ej., una tarjeta de teléfono o de crédito), en el display se visualizará "WRONG KC" durante 2 segundos aprox.

Retire la tarjeta errónea e introduzca una de las tarjetas KeyCard correctas y que el equipo puede leer.

Después de las indicaciones "CARD ERR" o "WRONG KC", hay que

- pulsar **ON** para conectar el equipo.

## Extracción de la KeyCard

- Tire de la tarjeta un poco hacia delante y sáquela.

## "Definir" una segunda tarjeta KeyCard / sustituir la KeyCard

Es posible "definir" una tarjeta KeyCard como tarjeta KeyCard adicional cuando el equipo está funcionando con la primera tarjeta KeyCard.

Si desea "definir" una segunda tarjeta KeyCard, hay que:

- Introducir la primera tarjeta KeyCard y conectar el equipo.
- Pulsar **DSC** y seleccionar "LEARN KC" mediante las teclas  $\wedge/\vee$ .
- Pulsar  $\ll$  o  $\gg$ .

El display cambiará a "CHANGE".

- Retirar la primera KeyCard e introducir la segunda tarjeta mientras se visualice en el display "CHANGE".

Después de las indicaciones "READY" o "LEARN KC", deberá

- pulsar **DSC**.

Ahora, también será posible hacer funcionar el equipo con la nueva tarjeta KeyCard.

Para operar su equipo, Vd. puede "definir" dos tarjetas KeyCard como máximo.

Al "definir" una tercera tarjeta KeyCard, se anulará automáticamente la autorización de acceso de la KeyCard que no se utilizó al "definir".

## Visualización de los datos de pasaporte de la radio

Vd. puede utilizar la KeyCard que se suministra con el equipo para visualizar en el display los datos del pasaporte de la radio, como son el nombre del equipo, el número del modelo (7 6 ...) y el número de serie.

Los pasos correspondientes figuran en el capítulo "Programación con DSC - READ KC".

## Short Additional Memory (S.A.M.)

= Información breve

La segunda tarjeta KeyCard, adquirible a través de su comercio especializado, facilita la posibilidad de indicar una información breve bajo el punto "READ KC" en el menú DSC mediante, p. ej., el número de teléfono de su taller o el número de teléfono de emergencia de su club automovilístico.

Un establecimiento especializado competente y provisto del equipo correspondiente podrá introducir cualquier texto de 162 caracteres como máximo.

## Turn On Message (T.O.M.)

= Información de conexión

La segunda tarjeta KeyCard, adquirible a través de su comercio especializado, facilita la posibilidad de indicar una información de conexión "Turn On Message" cada vez que Vd. conecta el equipo.

Un establecimiento especializado competente y provisto del equipo correspondiente podrá introducir cualquier texto de 48 caracteres como máximo.

Cada vez que Vd. conecte su equipo con la segunda tarjeta KeyCard, aparecerá este texto.

## Indicación óptica como protección antirrobo

### Lengüeta de la KeyCard parpadeante

Cuando su vehículo está aparcado y la tarjeta KeyCard sacada, la lengüeta de la KeyCard puede parpadear como protección antirrobo.

Para ello, es necesario que se cumplan los siguientes requisitos:

Las líneas de alimentación positiva y de tensión permanente de 12 voltios tienen que estar conectadas debidamente, tal y como se describía en el correspondiente manual de instalación.

En el modo DSC tiene que estar ajustado "LED ON".

En caso necesario, véase el capítulo "Programación con DSC - LED".

## Apagado del parpadeo

El parpadeo se puede apagar en el momento en que cambie a "LED OFF" en el menú DSC.

## Conservación de la KeyCard

El funcionamiento perfecto de la KeyCard está garantizado siempre que los contactos estén exentos de partículas ajenas. Evite tocar los contactos directamente con las manos.

En caso necesario, limpie los contactos de la tarjeta KeyCard con un bastoncillo de algodón impregnado en alcohol.

## Selección del modo de funcionamiento

Vd. puede seleccionar mediante  $\triangle$  **SRC** (**S**ource = fuente) entre los modos de funcionamiento Radio y CD.

Recuerde que sólo puede seleccionar CD si hay un CD introducido.

Para cambiar el modo de funcionamiento:

- Pulse  $\triangle$  **SRC**.

## Funcionamiento de radio con RDS (Radio Data System)

Mediante el sistema RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem), Vd. podrá gozar de mayor confort al escuchar la radio en FM.

Un número cada vez mayor de emisoras transmite, además del propio programa, otras informaciones por vía RDS.

Tan pronto como se pueden identificar los programas de las emisoras, en el display aparecerá también el nombre de la emisora y, si fuera el caso, la identificación regional, p. ej., NDR1 NDS (programa regional de Baja Sajonia de la emisora alemana NDR).

Con la función RDS, las teclas de sintonía se convierten en teclas de programa. Ahora, ya conoce con exactitud cuál es el programa que recibe y, por lo tanto, puede seleccionar directamente el programa de radio que desee.

Otras ventajas que le ofrece la función RDS:

### AF - Frecuencia alternativa

La función AF (frecuencia alternativa) proporciona el ajuste automático de la frecuencia del programa seleccionado que mejor se recibe.

Esta función está activada cuando en el display aparezca "AF".

Para activar/desactivar AF:

- pulse brevemente **AF**.

Mientras se realiza la búsqueda para cambiar a la frecuencia que mejor se reciba, puede suceder que no se escuche durante unos instantes la transmisión radiofónica.

Si, al encender el equipo o al activar una frecuencia memorizada, aparece en el display "SEARCH", es que el equipo está buscando automáticamente una frecuencia alternativa.

"SEARCH" se apagará una vez que se haya encontrado una frecuencia alternativa o después de haber explorado la banda de frecuencia entera.

En el caso de que se empeoren aún más las condiciones de recepción,

- seleccione otro programa.

### REG - Programa regional

Ciertos espacios de las emisoras de radio se dividen en programas regionales a ciertas horas del día.

Por ejemplo, el 1er canal de la emisora alemana NDR cubre los estados federados del norte de Schleswig-Holstein, Hamburgo y Baja Sajonia y ofrece parcialmente programas regionales de contenidos diversos.

Si Vd. está escuchando un programa regional y quiere seguir escuchándolo,

- pulse la tecla **AF** durante unos 2 segundos hasta que en el display aparezca “REG ON”.

En el caso de que abandone el alcance de la emisora que transmite el programa regional o quiere el funcionamiento RDS completo, cambie a “REG OFF”.

- Pulse la tecla **AF** durante unos 2 segundos hasta que aparezca “REG OFF”.

Cada vez que encienda el equipo, aparecerá inmediatamente en el display “REG ON” o “REG OFF”.

## Selección de la banda de frecuencias

Tiene la posibilidad de seleccionar entre las bandas de frecuencias

FM (Frecuencia Modulada) 87,5 - 108 MHz,  
OM (Onda Media) 531 - 1602 kHz y  
OL (Onda Larga) 153 - 279 kHz.

- Conecte la banda de frecuencia que desee mediante **BND**.

Indicación:

En el menú DSC, se pueden bloquear la OM o la OL o las dos bandas de frecuencias para seleccionar la emisora.

Esto tiene la ventaja de que sólo se pueden seleccionar las bandas convenientes y, por lo tanto, no es necesario pulsar tan a menudo BND. Si lo cree oportuno, lea las indicaciones de “Programar con DSC-AM ON o AM OFF”.

## Sintonización de emisoras

### Búsqueda de emisoras $\wedge/\vee$

- Pulse  $\wedge/\vee$ , la radio busca automáticamente la emisora siguiente.

Si  $\wedge/\vee$  se mantiene pulsada hacia arriba o hacia abajo, la búsqueda continuará rápidamente hacia delante o hacia atrás.



### Búsqueda de emisoras

- $\wedge$  superior
- $\vee$  inferior

$\ll / \gg$  progresivamente hacia abajo/hacia arriba (sólo con FM si AF está desactivada).

## Sintonización manual con $\ll \gg$

También tiene la posibilidad de ajustar las emisoras manualmente.

Condición:

Las funciones AF y PTY tienen que estar desactivadas (sus símbolos no se iluminan en el display).

En caso necesario, puede desactivar estas funciones

- pulsando **AF** o **PTY**.

Para sintonizar manualmente:

- Pulse  $\ll \gg$ . La frecuencia cambia progresivamente avanzando / retrocediendo.

Si mantiene pulsada la tecla basculante  $\ll \gg$  en la parte izquierda o en la derecha, las frecuencias pasarán rápidamente.

## Exploración en las cadenas de emisoras (sólo FM)

Mediante las teclas  $\ll \gg$  podrá llamar de la memoria las emisoras que se hallen dentro de su alcance.

Si se reciben varios programas de la misma cadena de emisoras, puede explorar dentro de la cadena hacia delante con  $\gg$  o hacia atrás con  $\ll$ , p. ej., NDR1, 2, 3, 4, N-JOY, FFN, ANTENNE ... .

La condición necesaria para ello es que estas emisoras hayan sido recibidas por lo menos una vez y que la función “AF” esté activada (se ilumina en el display).

Para explorar, puede iniciar, p. ej., la función Travelstore:

- Pulse **BND** durante unos 2 segundos; las frecuencias pasan.

Si “AF” no se ilumina,

- pulse **AF**.

Se cumplen las condiciones para seleccionar las emisoras mediante << >>.

## Cambio del nivel de memoria (FM)

Vd. puede cambiar los niveles de memoria I, II y T para memorizar y llamar las emisoras que haya memorizado.

En el display aparecerá visualizado el nivel de memoria seleccionado.

- Pulse la tecla **BND** brevemente hasta que en el display se visualice el nivel de memoria que desea.

## Memorización de emisoras

En FM, es posible memorizar hasta seis emisoras con las teclas de sintonía **1, 2, 3, 4, 5 y 6** en cada nivel de memoria (I, II y T).

En cada una de las bandas de OM y OL, también puede memorizar seis emisoras.

- Seleccione la banda de frecuencia con **BND**.
- Ajuste una emisora con la tecla basculante (automáticamente con  $\wedge/\vee$  o manualmente con << >>).
- Pulse la tecla de sintonía que desee hasta que, después de la mutización, pueda volver a oírse el programa (2 segundos aprox.) o bien suene el tono BEEP.

Ahora, la emisora está memorizada.

El display muestra la tecla pulsada.

### Observación:

Si sintoniza una emisora que ya está memorizada, parpadearán en el display brevemente la tecla de sintonización correspondiente y el nivel de memoria en el caso de que se encuentre en otro nivel de memoria.

## Memorización automática de las emisoras de mayor intensidad con Travelstore

Es posible memorizar automáticamente las seis emisoras FM con mayor potencia de transmisión dentro de su alcance, clasificadas según la intensidad de campo. Esta

función es especialmente útil cuando se está de viaje.

- Pulse **BND** durante 2 segundos aprox. En el display aparece “T-STORE”.

Las seis emisoras FM más potentes se memorizan automáticamente en el nivel de memoria “T” (Travelstore). Al terminar este proceso, el equipo de radio sintoniza la emisora más potente.

En caso necesario, también puede memorizar manualmente las emisoras en el nivel de memoria Travelstore (véase “Memorización de emisoras”).

## Sintonizar emisoras memorizadas

Si fuera necesario, puede volver a sintonizar las emisoras ya memorizadas pulsando una de las teclas de sintonía.

- Seleccione la banda de frecuencia con **BND** y, en FM, seleccione el nivel de memoria. Para ello, pulse brevemente **BND** hasta que se visualice en el display el nivel que desee.
- Pulse brevemente la tecla de sintonía correspondiente.

## Exploración de las emisoras memorizadas con Preset Scan

También es posible explorar brevemente las emisoras memorizadas en todas las bandas de frecuencia de los niveles de memoria FM seleccionados y escucharlas brevemente.

Esta función Preset Scan sólo puede iniciarse si la función PTY está desactivada (“PTY” no se ilumina en el display).

- En caso necesario, pulse **PTY**.

### Para iniciar Preset Scan:

- Pulse **SC** durante unos 2 segundos.

Todas las emisoras memorizadas de la banda de frecuencia se irán escuchando brevemente. En el display se visualizará alternativamente “SCAN” y parpadeará el nombre de la emisora o la frecuencia.

### Para seguir escuchando la emisora explorada/para desactivar Preset Scan:

- Pulse brevemente **SC**.

## Exploración de emisoras con Radio Scan

Vd. puede explorar brevemente todas las emisoras a recibir.

### Para conectar Scan:

- Pulse brevemente la tecla **SC**.

En el display parpadeará la frecuencia sintonizada o el nombre de la emisora.

Durante la exploración se iluminará “FM-SCAN” o “AM-SCAN”.

### Para seleccionar las emisoras exploradas/desactivar Scan:

- Pulse brevemente **SC** o la tecla basculante para la búsqueda de emisoras.

Si no se selecciona ninguna emisora, Scan se desactivará automáticamente después de haber recorrido una vez la banda de frecuencias y Vd. volverá a escuchar la emisora previamente ajustada.

## Modificar el tiempo de exploración (Scan)

El tiempo de exploración se puede ajustar entre 5 y 30 segundos como máximo.

Si desea modificar la duración del tiempo de exploración, lea las instrucciones que se dan en el capítulo “Programación DSC - SCANTIME”.

## Modificación de la sensibilidad de la búsqueda de emisoras

Vd. puede variar la sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras.

Si aparece “Io” en el display, se buscarán únicamente emisoras que tengan buena recepción (sensibilidad normal).

Si no aparece “Io”, se buscarán también emisoras de peor calidad de recepción.

Si desea ajustar el grado de sensibilidad de la búsqueda automática, lea las instrucciones que se dan en el capítulo “Programación con DSC - LO DX”.

## Cambio estéreo - mono (FM)

Vd. puede variar en el menú DSC la reproducción estéreo o mono, lo cual es recomendable cuando la recepción no es de muy buena calidad. Al encender su equipo, éste reproduce automáticamente en estéreo.

Si la recepción es deficiente, el equipo cambia a reproducción mono.

Si Vd. quiere cambiar a reproducción mono, lea las instrucciones que se dan en el capítulo “DSC - STEREO/MONO”.

En el display aparecerá brevemente el estado que ha seleccionado.

## Cambio de la banda de frecuencias (FM)

Vd. puede variar el ancho de la banda FM con la función SHARX del menú DSC. Esto es especialmente recomendable cuando la densidad de recepción de las emisoras es muy alta.

Podrá suprimir las interferencias producidas por una emisora adyacente más potente si activa la función SHARX ON.

Lea las instrucciones que se dan al respecto en el capítulo "Programación con DSC - SHARX" si lo cree conveniente.

## PTY - Programme Type (tipo de programa)

La señal PTY es una identificación de programa transmitida mediante RDS que cada vez utilizan más las emisoras. Mediante esta señal es posible seleccionar individualmente un tipo determinado de programa de las emisoras FM. Una vez haya decidido el tipo de programa, podrá hacer la selección mediante las funciones de sintonía o de Scan.

### Activar/desactivar PTY

- Pulse **PTY**.

Si la función está activada, en el display se visualizará brevemente el último tipo de pro-

grama seleccionado y en la parte inferior derecha se iluminará "PTY" permanentemente.

## Tipo de programa

Mediante <<>> Ud. puede visualizar el último tipo de programa elegido y seleccionar otro.

Con la teclas de presintonía 1-6 puede elegir entre los tipos de programa memorizados.

Condición: PTY está conectado.

Para la indicación del tipo de programa, Ud. puede seleccionar entre Alemán e Inglés (véase "Programación con DSC - PTY LANG").

Los tipos de programa que figuran a continuación están disponibles.

Los gruesos caracteres impresos son idénticos a la corta indicación PTY en el display.

### **NEWS**

noticias

### **CURRENT AFFAIRS**

actualidades

### **INFORMATION**

información

### **SPORT**

deportes

### **EDUCATE**

educación

### **DRAMA**

drama

### **CULTURE**

cultura

### **SCIENCE**

ciencia

### **VARIED**

variado

### **POP MUSIC**

música pop

### **ROCK MUSIC**

música rock

### **M.O.R. M**

grandes éxitos

### **LIGHT M**

música ligera

### **CLASSICS**

música clásica

### **OTHER M**

otras músicas

### **WEATHER**

tiempo

### **FINANCE**

economía

### **CHILDREN'S PROGRAMMES**

programas infantiles



## **SOCIAL AFFAIRS**

sociedad

## **RELIGION**

religión

## **PHONE IN**

foro público

## **TRAVEL**

viajes

## **HOBBIES**

tiempo libre

## **JAZZ MUSIC**

música jazz

## **COUNTRY MUSIC**

música country

## **NATIONAL MUSIC**

música española

## **OLDIES MUSIC**

oldies

## **FOLK MUSIC**

música folklórica

### **Llamar el tipo de programa de una emisora**

- Pulsar **PTY** durante 1 segundo aprox. Después del BEEP se indicará el tipo de programa emitido por la emisora recibida. La indicación "NONE" (ninguno) significa que esta emisora no tiene código PTY.

### **Visualizar el tipo de programa elegido**

- Pulsar << o >>.

El último tipo de programa aparecerá en el display brevemente.

### **Elegir el tipo de programa**

- a) con las teclas de presintonía.

Si PTY está conectado, mediante las teclas 1 - 6 se pueden elegir unos tipos de programa ya ajustados en la fábrica.

- Pulsar una de las teclas 1 - 6.

En el display aparecerá el tipo de programa seleccionado durante 2 segundos.

Si Ud. desea escuchar una emisora de este tipo de programa hay que

- iniciar la sintonía automática con la tecla balancín  $\wedge/\vee$ .

Si no se encuentra ninguna emisora del tipo de programa seleccionado, aparecerá brevemente "NO PTY" y sonará BEEP. Se recibe la última emisora ajustada.

Ud. puede asignar cada posición de memoria a otro tipo de programa disponible. Si desea hacerlo léase las indicaciones bajo "Memorización del tipo de programa".

- b) con la tecla balancín << >>

Si PTY está conectado Ud. puede elegir un tipo de programa con << >>.

- Pulsar << o >>, el último tipo de programa seleccionado se indica durante 3 segundos.
- Durante este tiempo, seleccione el tipo de programa que desea pulsando las teclas >> (hacia delante) o bien << (hacia atrás).
- Pulse << o >> tan a menudo como corresponda.

Si quiere escuchar una emisora con este tipo de programa,

- inicie la búsqueda con las teclas  $\wedge/\vee$ .

Si el equipo no encuentra el tipo de programa que ha seleccionado, en el display aparecerá brevemente la indicación "NO PTY" y el BEEP suena. Entonces se recibirá la última emisora que seleccionó.

## Memorización del tipo de programa

En cada una de las teclas 1 a la 6 hay un tipo de programa memorizado por parte de fábrica.

Pero también puede memorizar otros tipos de programa disponibles.

Para memorizar otro tipo de programa, es preciso que se ilumine “PTY” en el display.

- Active la función “PTY” pulsando la tecla **PTY** si fuera necesario.
- Seleccione el tipo de programa pulsando las teclas << >>.
- Pulse la tecla seleccionada (1 - 6) hasta que suene el BEEP.

El tipo de programa seleccionado se podrá llamar de la memoria a partir de ahora pulsando esa tecla si “PTY” está iluminado.

## Exploración de las emisoras con la función PTY-SCAN

Condición: PTY tiene que estar iluminado en el display.

- Pulse **SC**.

Las emisoras que emiten este tipo de programa se exploran durante un breve tiempo.

Para desactivar SCAN:

- Vuelva a pulsar la tecla **SC** o la tecla basculante.

## Prioridad PTY

Situación

PTY está activado, aparece la indicación en el display.

En este momento no se recibe ninguna emisora con el tipo de programa seleccionado (ya sea mediante búsqueda o mediante Scan).

El equipo vuelve a sintonizar la emisora que se estaba escuchando.

En el momento en que se reciba una emisión dentro de la cadena de emisoras que se corresponda al tipo de programa seleccionado, el equipo cambia a modo radio y sintoniza esa emisora mientras dure ese tipo de programa.

Ejemplo:

- emisora sintonizada: NDR 3
- “PTY” aparece en el display
- “POP” seleccionado
- se inicia la búsqueda
- no se encuentra ninguna emisora con la señal “PTY-POP”
- en el display aparece “NO PTY” y
- vuelve a sintonizar automáticamente NDR 3.
- NDR 2 emite la señal “PTY-POP”

- el equipo cambia dentro de la cadena de emisoras a NDR 2 todo el tiempo que NDR 2 emita la señal “PTY-POP”.

Incluso en el modo CD, el equipo cambia automáticamente a la emisora de radio que emita el tipo de programa seleccionado dentro de la cadena de emisoras.

Al finalizar la emisión PTY, el equipo vuelve a cambiar a su fuente previa (radio o CD).

## Observación:

Como ya se mencionó al principio, no todas las emisoras RDS disponen en la actualidad de estas funciones.

# Recepción de información sobre el tráfico con RDS-EON

EON significa el intercambio de informaciones radiofónicas dentro de una cadena de emisoras.

Muchas emisoras FM suelen transmitir información actual sobre el tráfico dentro de su alcance de emisión.

Las emisoras que transmiten información sobre el tráfico emiten una señal particular que es analizada por su equipo de radio. Si reconoce este tipo de señal, aparecerá en el display "T" (Traffic Program - programa de tráfico).

Además, hay algunas emisoras que no transmiten información sobre el tráfico pero que ofrecen la posibilidad de recibir, mediante EON, las emisiones sobre tráfico de otras emisoras de la misma cadena.

Si, al recibir así una emisora (p. ej. NDR3), está activada la función de prioridad para las emisiones sobre tráfico, se ilumina en el display "A".

En el momento en que se transmita una información sobre el tráfico, la radio cambia automáticamente al programa de tráfico que se emita (en este caso NDR2). Se escucha la información sobre el tráfico y a continuación se vuelve a cambiar al programa que se estaba escuchando antes (NDR3).

## Activación/desactivación de la prioridad para programas de tráfico

En el display aparecerá "A" si la prioridad para los programas con información sobre el tráfico está activada.

Para activar/desactivar esta prioridad:

- Pulse la tecla **TA**.

Si pulsa **TA** durante la transmisión de una información sobre el tráfico, se interrumpirá la prioridad únicamente para esta emisión. El equipo vuelve a conectarse tal como estaba antes, pero la prioridad para las posteriores transmisiones sobre el tráfico permanece activada.

Las funciones de varias teclas se desactivan durante la transmisión de una información sobre el tráfico.

## Tono de alarma

Si abandona el alcance de la emisora que transmite información sobre el tráfico, escuchará un tono de aviso al cabo de unos 30 segundos.

También escuchará este tono si pulsa una tecla de sintonía en la que esté memorizada una emisora que no emita la señal T.

## Desactivación del tono de alarma

- a) Sintonice otra emisora que transmita información sobre el tráfico:
- Pulse la tecla basculante o
  - pulse una tecla de sintonía en la que esté memorizada una emisora que transmita información sobre el tráfico.
- O bien,
- b) Desactive la prioridad para programas con información sobre el tráfico:
- Pulse **TA**.  
En el display se apagará "A".

## Inicio automático de la búsqueda (modo CD)

Si está escuchando un CD y abandona el alcance de la emisora que transmite el programa de tráfico, la radio inicia automáticamente la búsqueda de otra emisora que transmita información sobre el tráfico. Si, unos 30 segundos después de haberse iniciado la búsqueda, no se encuentra ninguna emisora que transmita información sobre el tráfico, escuchará un tono de aviso de alarma cada 30 segundos. Podrá desactivar este tono de alarma tal como ya se ha descrito antes.

## Modo CD

### Ajuste del volumen para las informaciones sobre el tráfico y el tono de alarma

Este volumen está ajustado por parte de fábrica. Sin embargo, puede cambiar este valor mediante DSC (véase “Programación con DSC - TA VOL”).

Con este equipo también puede reproducir discos compactos.

#### Observación:

¡Utilice únicamente los CDs redondos que se adquieren normalmente en los comercios con diámetro de 12 cm!

Los CDs con diámetro de 8 cm o los CDs que tienen contornos, p. ej., los de una mariposa o los de una jarra de cerveza, no son apropiados para su reproducción.

Existe el grave riesgo de que se rompa el CD o la unidad de disco.

No nos responsabilizamos de daños sufridos en su equipo por utilización inapropiada de CDs.

### Conexión del modo CD

Si hay un CD dentro de la unidad, en el display aparecerá “CD”.

Con la tecla  $\triangleleft$  SRC cambiará las fuentes de sonido:

- Pulse  $\triangleleft$  SRC hasta que en el display aparezcan las funciones CD (número del título, nombre/duración).

### Inserción de un CD

- Conecte el equipo.
- Inserte el CD (con la rotulación mirando hacia arriba) sin hacer fuerza.

El CD se introduce automáticamente en su posición correcta y se inicia la reproducción del CD.

### Extracción del CD

- Pulse  $\triangleleft$  SRC durante un segundo aprox.  
El CD será expulsado.

Es importante que no impida ni fuerce la inserción/expulsión automática de un CD a fin de no deteriorar la parte mecánica.

Si el CD no se extrae, se volverá a insertar automáticamente al cabo de unos 30 segundos.

## Selección de los títulos

En el display aparecerán las funciones del CD activadas después de haber insertado el CD.



### ▲/▼ Selección de los títulos

▲ superior

▼ inferior

Si sólo pulsa ▼ una vez, el título que se estaba escuchando vuelve a escucharse desde el principio.

### ⏭ Avance rápido, audible (CUE).

Si fuera necesario, mantenga la tecla ⏭ pulsada.

### ⏮ Retroceso rápido, audible (REVIEW).

Si fuera necesario, mantenga la tecla ⏮ pulsada.

La tecla basculante funciona como conmutador secuencial de tal manera que, por cada vez que lo pulse, podrá saltar el mismo número de piezas musicales.

En el display aparecerá junto a "T" (Track) el número correspondiente de la pieza musical seleccionada.

## Repetir título

Es posible repetir un título (sin fin). En el modo CD,

- pulse **2/RPT**.

"REPEAT" aparece brevemente.

El título se repetirá hasta que vuelva a pulsar otra vez **2/RPT**.

## MIX

Es posible reproducir los títulos de un CD en orden arbitrario. Si está activada la función MIX, aparecerá brevemente en el display "MIX CD" después de haber activado el modo CD o cada vez que cambie el título de un CD.

Para activar/desactivar MIX:

- Pulse brevemente **3/MIX**.

Si aparece "MIX OFF", es que MIX está desactivado.

## SCAN

Para una corta reproducción de los títulos del CD.

**Para iniciar SCAN:**

- pulse brevemente **SC**. En el display aparecerá "CD-SCAN".

Los títulos se reproducirán brevemente uno detrás del otro siguiendo un orden ascendente.

**Para finalizar SCAN:**

- Pulse brevemente **SC**.

Se reproducirá el último título que se estaba escuchando.

La función SCAN también se puede finalizar si

- pulsa **DSC**, **SRC**, **↵**, **<< >>** o **⏮**.

## Selección del modo de indicación

Vd. puede seleccionar el modo de indicación para la reproducción del CD:

"NAME" – se indica el nombre del CD introducido, p. ej., "MADONNA".

"TIME" – se indica el tiempo de reproducción del título en minutos, p. ej., "2 : 32".

Cambio del modo de indicación:

Es posible cambiar el modo de indicación mediante el menú DSC (véase "Programación con DSC - CD DISP").

Por parte de fábrica se ha seleccionado "TIME".

Aparecerá brevemente el tipo de indicación; después, el valor correspondiente, p. ej., "TIME", "2 : 32".

Si ha seleccionado "NAME" sin haber introducido un nombre para el CD, aparecerá en el display la visualización como para "TIME".

Para más información al respecto, lea el apartado "Introducir un nombre para el CD".

## Introducir un nombre para el CD

Vd. puede dar un nombre a 30 CDs.

Estos nombres (p. ej., VIVALDI) aparecerán en el display si ha seleccionado previamente el tipo de indicación "NAME" en el menú DSC.

Para iniciar la introducción del nombre:

- Pulse la tecla **DSC** y **↵** hasta que aparezca "CD-NAME" en el display.
- Pulse **↵**.

La primera casilla de introducción parpadeará.

- Ahora, con la tecla basculante **↵**, seleccione un carácter.

Aparecerán una detrás de otras todas las letras mayúsculas (A -Z), los números (0 - 9) y algunos caracteres especiales.

- Con la tecla basculante << >> cambie al subrayado siguiente y seleccione un carácter.

De esta manera, Vd. puede seleccionar hasta 8 caracteres.

Para finalizar la introducción del nombre:

- Pulse **↵** para memorizar los caracteres seleccionados.

Si desea finalizar la introducción del nombre,

- pulse **DSC** para abandonar el menú DSC.

Si quiere dar el nombre a otro CD,

- introduzca un nuevo CD.

Se puede cambiar el nombre dado a un CD introduciendo y memorizando otros caracteres (sobrescribiendo).

## Borrado del nombre de un CD con DSC-UPDATE

Mediante la función DSC-UPD (update - actualizar), es posible borrar los nombres dados a los CDs.

Vd. puede borrar el nombre memorizado del CD introducido mediante "CLR DISC".

Mediante "CLR ALL", Vd. puede borrar los nombres de todos los CDs memorizados.

Para ello,

- introduzca el CD cuyo nombre quiere borrar de la memoria.
- Pulse **DSC**.
- Pulse **↵** hasta que aparezca en el display "CD UPD".

- Seleccione con >> "CLR DISC" si quiere borrar el nombre memorizado del CD.

O bien

- Seleccione con << "CLR ALL" si quiere borrar los nombres memorizados de todos los CDs.
- Pulse **↵** durante unos 2 segundos aprox.

En el display aparecerá brevemente "UPDATE".

El proceso de borrado ha finalizado.

Si quiere finalizar esta función,

- pulse **DSC**.

# Clock - Hora

Este equipo de radio dispone de un reloj interno que se pone automáticamente en hora (horas, minutos) mediante RDS para aumentar su precisión y, en casos especiales, también mediante DCF 77 (señal de mando de reloj atómico).

Condición indispensable para el mando mediante RDS es que se reciba una emisora RDS con la función CT (CT - Clocktime).

Se puede desactivar la corrección automática de la hora completa o sólo de las horas mediante DCF 77.

## Encender/apagar DCF 77:

- Pulse **DSC** durante 2 segundos aproximadamente.

Si en el display aparece "DCF77 ON", DCF 77 está encendido.

Si en el display aparece "NO DCF77", DCF 77 está apagado.

## Ajuste de la hora

### a) automáticamente

La hora se ajusta automáticamente si se recibe una emisora RDS con la función "CT" (Clocktime).

Si no se recibe ninguna emisora con RDS durante una semana, el equipo intentará cambiar a DCF 77 al encen-

derlo de nuevo para ajustar la hora exacta. Requisito: DCF 77 está conectado.

En el display aparecerá durante 20 segundos aprox. "CLK - SYNC" y suena una melodía (Big Ben) como indicación de que el equipo está activado y de que aún puede estar extendida la antena motorizada (si montada).

Si no se recibe ninguna señal mediante DCF 77, el equipo se desconecta al cabo de pocos segundos.

### b) manualmente mediante DSC-CLOCKSET

- Pulse brevemente **DSC** hasta que aparezca en el display "CLOCKSET".
- Pulse << >> para ajustar los horas/minutos. Se puede cambiar la casilla que parpadea mediante las teclas  $\swarrow/\searrow$ .
- Una vez finalizado el ajuste, pulse brevemente  $\checkmark$  para memorizarlo.

## Indicación de la hora

Es posible visualizar permanentemente la hora tanto en modo radio como en modo CD.

Si se selecciona otra función, la visualización de la hora se suprime durante unos 8 segundos aprox. y se visualiza la emisora seleccionada, por ejemplo.

Para cambiar el tipo de visualización:

- Pulse **LD** durante 2 segundos aprox.

## Corrección de la hora después de un corte de tensión

Si el equipo se ha desconectado durante un largo tiempo de su fuente de alimentación de tensión, se visualizará "0.00" después de haberlo puesto en marcha.

La hora se corrige automáticamente mediante RDS-CT, pero también la puede ajustar Vd. manualmente.


Sólo podrá corregir la hora de forma manual cuando no se reciba ninguna emisora con CT (Clocktime).

## Desactivación de la corrección de las horas

En el menú DSC se puede desactivar la corrección de las horas mediante “CLK MAN/CLK AUTO”. Los minutos siguen siendo corregidos.

Esta función resulta muy conveniente cuando, p. ej., quiere visualizar la hora de otra franja horaria.

Si lo cree necesario,

- pulse brevemente **DSC** y
- pulse  hasta que aparezca en el display “CLK MAN/CLK AUTO”.

Con las teclas << >> seleccione “CLK MAN” para desactivar la corrección de las horas.

- Pulse << >> para ajustar los horas/minutos.

## Indicación de advertencia

### ¡Vigile que no sufra daños una antena automática en un tren de lavado!

Puede ocurrir que una antena automática montada permanezca extendida para la sincronización horaria mediante DCF 77 aún después de haber apagado el equipo.

Antes de introducir su vehículo en un tren de lavado,

- apague la radio con **ON**.  
La antena se retrae; en caso de que no lo haga, vuelva a pulsar **ON**.

La función DCF 77 está desactivada mientras el equipo esté apagado.

### ¡Recuerde que sólo debe introducir su automóvil en un tren de lavado si la antena está retraída!

Al salir del tren de lavado, la función DCF 77 estará otra vez activada en el momento que conecte el equipo.



# Ajuste del ecualizador

La calidad acústica de su equipo dentro del vehículo viene mucho más determinada por las propiedades acústicas del espacio interior de su vehículo que por las características de los altavoces.

La posición, la instalación y el volumen trasero del altavoz, p. ej., en la puerta o la repisa trasera desempeñan un papel importante al respecto.

Incluso con altavoces de buena calidad y bien montados, las resonancias pueden influenciar negativamente la calidad acústica en el espacio interior de su vehículo.

Esto puede ocasionar que no se escuchen o retumben los graves, que suenen demasiado en primer plano las frecuencias medias, que los instrumentos musicales o las voces se reproduzcan muy descoloridos o que el sonido se escuche totalmente sordo.

Se puede mejorar esencialmente la impresión sonora si se suprimen o se refuerzan ciertas bandas de frecuencia en su equipo de radio.

Este equipo posee 2 filtros paramétricos. El primer filtro "LOW EQ" se puede ajustar de 32 a 500 Hz y el segundo "HIGH EQ" de 630 a 10.000 Hz. Paramétrico significa, en este caso, que la frecuencia se puede subir o bajar (de +10 a -20 dB) de forma individual para cada filtro.

Estos filtros paramétricos también se pueden ajustar con toda exactitud sin utilizar aparatos de medición.


Para ello, en la tabla se han descrito los pasos individuales que hay que hacer para ajustarlos.

## Indicación sobre el ajuste

Las indicaciones siguientes sólo son una recomendación. Vd. puede hacer sus propios ajustes de sonido.

Para ajustar los filtros, recomendamos utilizar un CD de música que conozca. Es conveniente que este CD contenga títulos con diferentes cantos e instrumentos. La música puramente electrónica no es adecuada para el ajuste ya que no se puede reconocer el sonido original.

Antes de ajustar el ecualizador ponga en "0" los graves, los agudos, el balance y el atenuador.

Este ajuste se describe en las instrucciones breves en el apartado  **AUD**.




Escuche ahora el CD que conoce.

Valore la impresión sonora según sus gustos personales.

Lea ahora el apartado "Impresión sonora/problema" en la tabla y encontrará la ayuda necesaria en el apartado "Medidas".

Realice el ajuste de las frecuencias graves y medias inferiores mediante el filtro LOW EQ y seleccione HIGH EQ para el ajuste de los agudos y las frecuencias medias.

Se pueden ajustar los filtros "HIGH EQ" y "LOW EQ" en el menú DSC:

- Pulse la tecla **DSC**.
- Pulse  hasta que aparezca en el display "HIGH EQ" o "LOW EQ".
- Pulse << o >> una sola vez y
- ajuste el nivel a partir de la tabla siguiente con las teclas .
- Cambie la banda de frecuencia con las teclas << >>.
- Pulse  para memorizarlo.

El ecualizador lo puede conectar/desconectar pulsando la tecla **AUD** durante aprox. 2 segundos.

De esta manera puede comparar el sonido con o sin ecualizador.

## Indicaciones de ajuste en Internet

En nuestra página principal en Internet

<http://www.blaupunkt.de>

podrá encontrar indicaciones para el ajuste de la radio en los vehículos recientemente aparecidos.

## Ayuda de ajuste para el ecualizador

Comience con las frecuencias medias/altas y finalice con el ajuste de las frecuencias bajas.

<b>Bandas de frecuencia</b>	<b>Impresión sonora/Problema</b>	<b>Medidas</b>	<b>Consejos</b>
<b>Frecuencias bajas</b> 30 - 100 Hz	Reproducción débil de los bajos	Subir los bajos con el filtro: "LOW EQ" Frecuencia: 50 a 100 Hz Nivel: +4 a +6 dB	Evitar las distorsiones. Subir el nivel con cuidado si el diámetro de los altavoces es muy pequeño.
<b>Frecuencias medias inferiores</b> 100 - 400 Hz	Bajos poco transparentes La reproducción retumba Presión desagradable en los oídos	Bajar las frecuencias medias inferiores con el filtro: "LOW EQ" Frecuencia: 125 - 400 Hz Nivel: aprox. -4dB	El timbre puede ser muy flojo y agresivo. Observar la banda de sonido base de la música.
<b>Frecuencias medias</b> 400 - 4.000 Hz	Sonido en primer plano, agresivo, sin efecto estéreo	Bajar las frecuencias medias con el filtro: "HIGH EQ" Frecuencia: 1.000 - 2.500 Hz Nivel: -4 a -6 dB	La reproducción no debe ser muy baja. Timbre con poca fuerza.
<b>Frecuencias altas</b> 4000 - 20.000 Hz	Reproducción sorda Poca transparencia Instrumentos sin brillo	Subir las frecuencias altas con el filtro: "HIGH EQ" Frecuencia: aprox. 10 kHz Nivel: +2 a +4 dB	Evitar un timbre agudo. El silbido fuerte molesta.

# Programación con DSC

Mediante la función DSC (Direct Software Control), este equipo de radio le ofrece la posibilidad de adaptar algunos ajustes y algunas funciones a sus necesidades y memorizar estas modificaciones.

Los equipos vienen ajustados de fábrica.

En el anexo encontrará la lista de los ajustes básicos efectuados en fábrica para que pueda reproducirlos en todo momento.

Si quiere modificar una programación,

- pulse **DSC**.

Mediante la tecla basculante y la tecla  $\wedge/\vee$ , Vd. puede efectuar la selección y el ajuste de las funciones que se describen a continuación. En el display aparece el estado ajustado.



$\wedge/\vee$  Seleccione la función  
<< >> Ajuste/Llame el valor

**CLOCKSET** Para ajustar manualmente la hora. Seleccione con << >> los horas/minutos. Se puede modificar la casilla que parpadee mediante las teclas  $\wedge/\vee$ . Una vez finalizado el ajuste, pulse brevemente  $\wedge/\vee$  para memorizarlo. Si desea más información al respecto, lea las instrucciones que se dan en "CLOCK - Hora".

**VOL FIX** Permite el ajuste del volumen al conectar el equipo. Ajuste este volumen con las teclas << >>. Si se ajusta "VOL 0", se reproduce el último valor del volumen ajustado al conectar el equipo.

**CD UPD** Permite borrar el nombre de los CDs en el modo CD para conseguir más espacio en memoria para los CDs nuevos. (Véase "Borrado del nombre del CD con DSC".)

**PTY LANG** Puede seleccionar el idioma para la programación: DEUTSCH o ENGLISH

**READ KC** Se pueden leer los datos de una tarjeta KeyCard. Con la tarjeta KeyCard que se suministra se visualizan los datos de su equipo, como son nombre, número de modelo (7 6 ...) y número de serie. Con la segunda tarjeta, que hay que adquirirla, se pueden visualizar los datos que se introduzcan en su comercio especializado (véase "Short Additional Memory S.A.M."). Si retira la tarjeta KeyCard durante su lectura, aparecerá en el display "READ KC".

**LEARN KC** Vd. puede definir una segunda tarjeta KeyCard. Para ello, lea las indicaciones que se hacen en "Sistema de protección antirrobo KeyCard" - "Definición de una segunda KeyCard".

**SHARX**

Cambio del ancho de la banda FM.  
En caso de gran densidad de emisoras, active SHARX ON mediante las teclas << >>. Así se podrán suprimir inmediatamente las interferencias que causen las emisoras adyacentes. Esta función viene ajustada de fábrica en "SHARX ON".

**LED ON**

Vd. puede elegir entre LED ON o LED OFF. Con LED ON, la lengüeta de la Key-Card parpadea como medida de seguridad adicional cuando el equipo está desconectado y la KeyCard se ha retirado.

**COLOUR**

Para adaptar el color de iluminación del equipo (verde/naranja) a la iluminación del tablero de instrumentos.

**BEEP**

Tono de confirmación para funciones que precisan de un toque de tecla durante más de 1 segundo para ser activadas.  
Se puede ajustar el volumen desde 0 hasta 9 (0 = mudo).

**LO-DX**

Para modificar la sensibilidad de la búsqueda de emisoras.  
"LO" significa recepción a corta distancia.  
"DX" significa recepción a distancia.  
Seleccione "LO 3" para recibir emisoras potentes a corta distancia y ajuste "DX 1" para recibir emisoras más débiles que se encuentren a gran distancia.

**TA VOL**

Volumen para las informaciones sobre el tráfico y el aviso de alarma, ajustable desde 0 hasta 66.  
La información sobre el tráfico se reproduce con este volumen si el volumen estándar es inferior.

Si el volumen estándar es superior a TA VOL, se transmite la información sobre el tráfico en el volumen estándar.

**SCANTIME**

Con este punto se fija el tiempo de exploración (5 - 30 segundos) para las emisoras y el CD.

**STEREO/MONO**

Se cambia con las teclas << >>.  
En el display aparece brevemente el modo seleccionado.  
Al conectar el equipo, se cambia automáticamente al modo STEREO.

**AM ON/OFF**

Es posible bloquear una o ambas gamas AM (OM/OL). Para ello, sólo se pueden seleccionar las gamas AM necesarias con BND:  
AM ON – todas las gamas  
MW OFF – OL, FM  
LW OFF – OM, FM  
AM OFF – FM

**LOUDNESS** Adaptación de la intensidad sonora de los graves al oído humano.  
LOUD 1 - acentuación mínima  
LOUD 6 - acentuación máxima

**HIGH EQ** Ajuste del ecualizador:  
Para llamar las frecuencias y ajustar el nivel de las frecuencias altas.  
Para ello, lea las indicaciones detalladas que se encuentran en "Ajuste del ecualizador".

**LOW EQ** Ajuste del ecualizador:  
Para llamar las frecuencias y ajustar el nivel de las frecuencias bajas.  
Para ello, lea las indicaciones detalladas que se encuentran en "Ajuste del ecualizador".

**CD NAME** Sólo aparece en la reproducción de CDs.  
Con esta función, Vd. puede dar a un CD el nombre que quiera. (Véase "Dar un nombre a un CD".)

**CD DISP** Para seleccionar el tipo de indicación NAME, TIME (tiempo).  
Lea también al respecto la descripción detallada que se encuentra en "Selección del modo de indicación".

**CLK MAN** Para desactivar la corrección de las horas. Para ello, lea el apartado "Clock - Hora, Desactivación de la corrección de las horas".

**Para finalizar la programación DSC/memorizar los ajustes:**

- Pulse **DSC**.

## Lista de los ajustes básicos con DSC efectuados en fábrica

CLOCKSET	-
VOL FIX	0
CD UPD	-
PTY LANG	ENGLISH
READ KC	-
LEARN KC	-
SHARX	SHARX ON
LED	ON
COLOUR	verde
BEEP	4
LO / DX	DX 1
TA VOL	30
SCANTIME	10 seg.
STEREO	ON
AM ON / OFF	AM ON
LOUDNESS	3
HIGH EQ	0 dB/630 Hz
LOW EQ	0 dB/32 Hz
CD NAME	-
CD DISP	TIME
CLK AUTO / MAN	CLK AUTO

# Datos técnicos

## Amplificador

Potencia de salida: 4 x 23 W senoidal  
según DIN 45 324 con  
14,4 V  
4 x 35 W potencia  
máxima

## Sintonizador

Bandas de frecuencias

FM: 87,5 - 108 MHz  
OM: 531 - 1602 kHz  
OL: 153 - 279 kHz

Sensibilidad FM: 0,9  $\mu$ V a una relación  
de 26 dB entre señal y  
ruido

Respuesta de frecuencia:  
20 - 16 000 Hz

## CD

Respuesta de frecuencia:  
20 - 20 000 Hz

¡Reservado el derecho a modificaciones!

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

